



Aufzugsdämpfer

Shock Absorbers for Elevators

Amortisseurs pour Ascenseurs

Deceleratori per Ascensori

Amortiguadores para Ascensores



Aufsetzpuffer für Aufzüge • Seite 266

Overrun Buffers for Elevators • Page 266

Tampons amortisseurs pour ascenseurs • Pagina 266

Tamponi di sollevamento per ascensori • Pagina 266

Topes Amortiguadores para Ascensores • Página 266

D AUSWAHL

Für die Auswahl bzw. Bestellung sind folgende Angaben notwendig:

- Auswahlrichtlinie: EN 81-1/2 oder andere
- min./max. Masse beim Aufprall (kg)
- Nennfahrgeschwindigkeit des Aufzugs (m/s)
- Einbaulage: Fahrkorb oder Gegengewicht
- Anzahl der Dämpfer parallel
- benötigter Hub

GB SELECTION

For the selection and/or order the following information is required:

- Selection guideline: EN 81-1/2 or other
- Impacting mass (kg), min. and max.
- Nominal driving speed (m/s) of the elevator
- Installation position: lift cache or counter balance
- Number of shock absorbers in parallel
- Stroke required

F SÉLECTION

Pour la sélection et/ou la commande, nous avons besoin des informations suivantes :

- Norme à suivre : EN 81-1/2 ou autre
- Masse à l'impact (kg), minimum et maximum
- Vitesse nominale (m/s) de l'ascenseur
- Position d'installation : cabine de l'ascenseur ou contrepoids
- Nombre d'amortisseurs en parallèle
- Course requise

I SELEZIONE

Per la selezione e/o l'eventuale ordine, sono richieste le seguenti informazioni:

- Linee guida di selezione: EN 81-1/2 o altri
- Massa impattante (Kg), min e max
- Velocità nominale guidata (m/s) dell'ascensore
- Posizione di installazione: ascensore nascosto o contrappeso
- Numero di deceleratori in parallelo
- Corsa richiesto

E SELECCIÓN

Para la selección o el pedido son necesarios los siguientes datos:

- Directiva seleccionada: EN 81 u otra
- Masa mín. /máx. en caso de choque (kg)
- Velocidad nominal de viaje del ascensor (m/s)
- Posición de montaje: cabina de ascensor o contrapeso
- Cantidad de amortiguadores paralelos
- Carrera necesaria



Bescheinigung über die Konformität mit der Bauart mit stichprobenartiger Prüfung

*Attestation of
Conformity to Type with Random Checking*

Zeichen des Auftraggebers
Customer's reference

Auftragsdatum
Date of order
08.07.2011

Auftrags-Nr.
Order-No.
8000397344

Registrier-Nr.
Registration-No.
44 208 11 555316

Name und Anschrift
des Auftraggebers

Weforma Dämpfungstechnik GmbH
Werther Str. 44
52224 Stolberg

*Customer's name
and address*

Weforma
Dämpfungstechnik GmbH

Datum der
Inspektion

11.07.2011

Date of inspection

Die Anforderungen der Aufzugsrichtlinie 95/16/EG Anhang XI (Modul C) „Konformität mit der Bauart mit stichprobenartiger Prüfung“ wurden von den folgenden Sicherheitsbauteilen laut Anhang IV der Richtlinie erfüllt:
The requirements of the Lift Directive 95/16/EC Annex XI (module C) "Conformity to type with random checking" are fulfilled for the following safety devices according to Annex IV of the Directive:

Beschreibung des Produktes Sicherheitsbauteile nach Anhang IV der Richtlinie 95/16/EG – *Description of product*
Energieverzehrender Puffer

Typbezeichnung

Puffer ADS 50 - 080
Puffer ADS 50 - 120
Puffer ADS 50 - 175
Puffer ADS 50 - 225
Puffer ADS 50 - 275
Puffer ADS 50 - 425
Puffer ADS 26 - 080
Puffer ADS 26 - 175

Type designation

Bemerkung

Remark

Gemäß Artikel 10 (2) der Richtlinie 95/16/EG ist neben dem CE-Zeichen die Identifikations-Nr. 0044 der Benannten Stelle TÜV NORD CERT GmbH anzubringen, welche für die Qualitätsüberwachung zuständig ist.
In accordance with Article 10 (2) of the Directive 95/16/EC the CE marking shall be followed by the identification number 0044 of the notified body TÜV NORD CERT GmbH, which becomes active in the product supervision phase.

TÜV NORD CERT GmbH
Sicherheitsbauteile von Aufzügen/ *Safety components of lifts*
Benannte Stelle 0044 / *Notified Body 0044*

Gültig bis: 07.08.2012
Valid to

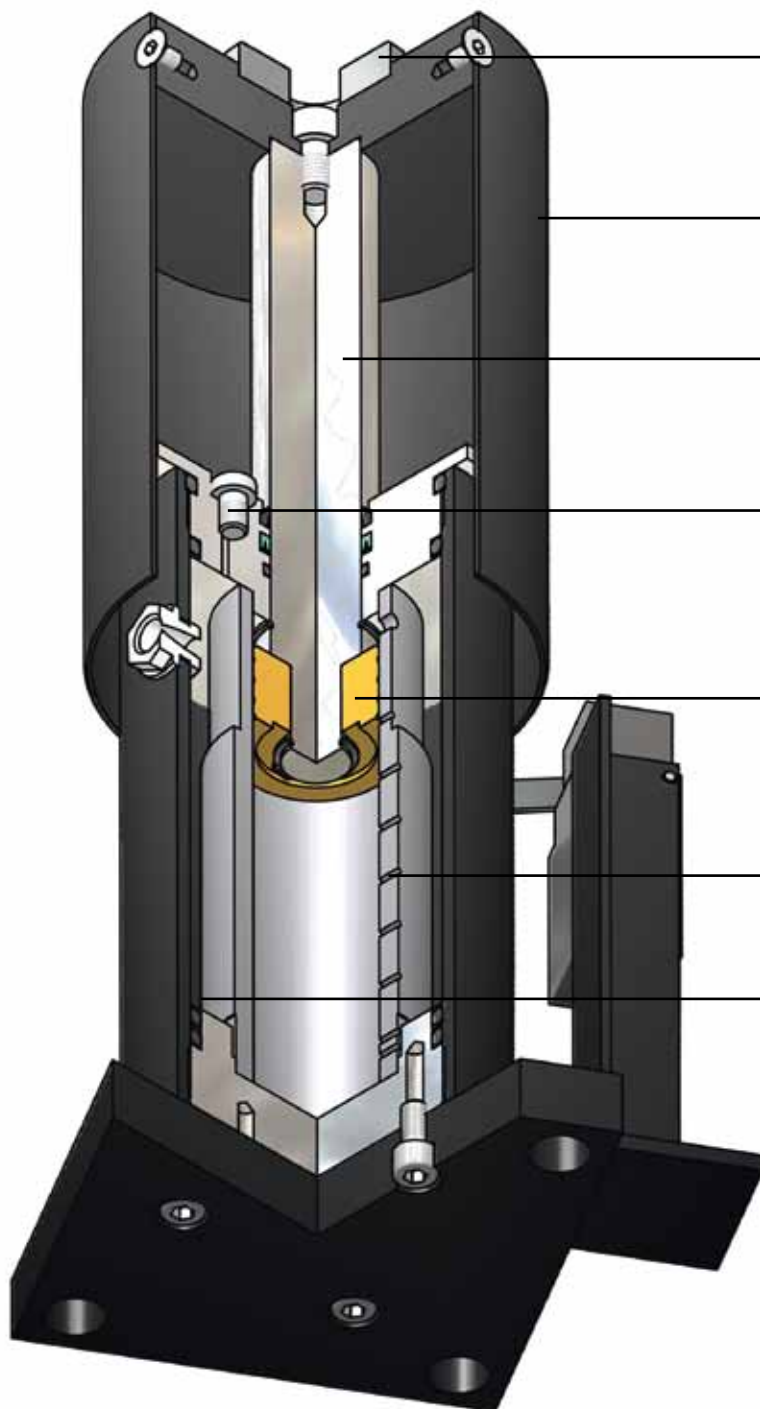
Dr. U. Adolph

Essen, 08.08.2011

Langemarckstr. 20 • 45141 Essen • Fon +49 (0)201 825 2460 • Fax +49 (0)201 825 2860

Funktionsprinzip ▪ Operating Principle

Principe de Fonctionnement ▪ Principio di Funzionamento ▪ Principio de Funcionamiento



Anschlagkappe
Stop cap
Chapeau butoir
Testina d'urto
Cabeza de choque

Schutzrohr ▪ Protection tube
Tube de protection
Tubo protettivo
Tubo de protección

Kolbenstange ▪ Piston rod
Tige du piston ▪ Stelo del pistone
Vástago del émbolo

Füllventil für Stickstoff
Filling Valve for Nitrogen
Vanne de remplissage pour l'azote
Valvola di riempimento per l'Azoto
Válvula de llenado para nitrógeno

Kolben ▪ Piston
Piston ▪ Pistone
Émbolo

Drosselbohrungen
Throttle orifices
Étrangleurs
Orifici di passaggio
Taladros estranguladores

Öl ▪ Oil ▪ Huile
Olio ▪ Aceite

D FUNKTIONSPRINZIP

ADS Aufzugsdämpfer sind in sich geschlossene, nach dem Verdrängungsprinzip arbeitende Bauelemente.

Wird die Kolbenstange durch äußere Kräfteinwirkung eingedrückt, verdrängt der Kolben das Hydrauliköl durch die vorhandenen Drosselbohrungen, die sich proportional zum gefahrenen Hub verringern.

Als Folge wird die Einfahrgeschwindigkeit zwangsläufig geringer. Zur Kompensation des eintauchenden Kolbenstangenvolumens befindet sich oberhalb des Hydrauliköls ein Gasspeicher.

Dieser wird während des Eintauchens der Kolbenstange komprimiert. Gleichzeitig steigt der Druck. Bei Entlastung wird die Kolbenstange durch den Speicherdruck / Rückstellfeder zurückgestellt. Eine Anschlagkappe dämpft den Aufprall und reduziert das Aufprallgeräusch. Über ein Füllventil für Stickstoff sind die ADS-50 Stoßdämpfer mit 5 bar vorgespannt.

Ein Ölschauglas ermöglicht die einfache Kontrolle des Füllstandes bei ausgefahrener Kolbenstange.

Zur Überwachung der ausgefahrenen Kolbenstange ist ein Sicherheits-Endschalter nach DIN-EN 50047 eingebaut. Dieser wird je nach Ausführung beim Einfahren der Kolbenstange entweder vom Schutzrohr (ADS-SR) oder vom Kontaktstab (ADS-ST) betätigt.

F PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Les amortisseurs ADS pour ascenseurs sont des composants hydrauliques clos qui fonctionnent selon le principe du transfert d'huile.

Lorsque la tige s'enfonce dans le corps de l'amortisseur, le piston refoule l'huile simultanément dans tous les orifices d'étranglement qui se referment les uns après les autres.

En conséquence, la vitesse d'entrée de tige du piston diminue proportionnellement à la course parcourue. L'huile déplacée correspondant au volume de la tige est compensée par un accumulateur à base d'azote, placé au dessus de l'huile. Pendant la course, la pression de l'azote augmente. Lorsque la masse n'est plus appliquée, la pression de l'azote repousse le piston / ressort de retour.

Un chapeau butoir en plastique réduit le bruit d'impact. Les amortisseurs ADS-50 sont remplis grâce à une valve à une pression de 5 bar.

Une jauge vitrée permet un control visuel du niveau d'huile.

Pour contrôler que le piston reste en position sortie, un contact est intégré selon la norme DIN-EN 50047. Selon le type d'ADS, le contact est actionné par le tube de protection (ADS-SR) ou le levier (ADS-ST).

E PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Los amortiguadores de ascensores ADS son componentes cerrados en sí que funcionan según el principio de desplazamiento.

Si el vástago es hundido mediante fuerza accionada exteriormente, el pistón desplaza el aceite hidráulico a través de los orificios de estrangulación que se reducen de forma proporcional según la elevación efectuada.

Como consecuencia la velocidad de descenso se reduce obligatoriamente. Para compensar el volumen del vástago que se sumerge, por encima del aceite hidráulico se encuentra un acumulador de gas.

Éste es comprimido durante la inmersión del vástago. Al mismo tiempo la presión asciende.

Al descargar el vástago es colocado nuevamente en su posición a través de la presión del acumulador / muelle de retorno. Una placa de tope amortigua el choque y reduce el ruido de choque. Los amortiguadores de choque ADS-50 son pretensados con 5 bares a través de la válvula de llenado para nitrógeno.

Una mirilla de circulación de aceite permite controlar sencillamente el nivel de llenado estando el vástago extendido.

Para vigilar el vástago extendido existe un interruptor final de seguridad instalado conforme con la norma DIN-EN 50047. Según el modelo al bajar el vástago este interruptor es accionado por el tubo de protección (ADS-SR) o por la barra de contacto (ADS-ST).

GB OPERATING PRINCIPLE

ADS shock absorbers for elevators are closed hydraulic components which operate on the basis of oil displacement.

When the piston rod is pushed into the cylinder, the piston displaces the oil through different sized holes which are progressively closed off.

As a result the speed of the piston rod proportionally decreases to the stroke covered. The displaced oil from the volume of the piston rod is compensated by an accumulator of nitrogen, which is above the oil.

During the stroke the pressure in the nitrogen is increased. When the mass is released the piston rod is returned by the pressure of the nitrogen / return spring. A plastic stop cap reduces the impact noise. The ADS-50 shock absorbers are filled by a valve with nitrogen at 5 bar.

An oil sight glass allows easy visual check of the oil level.

For monitoring of the extended piston rod a limit switch according DIN-EN 50047 is built in. Depending on the type of ADS the limit switch is pushed in by the protection tube (ADS-SR) or by the contact pin (ADS-ST).

I PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

I deceleratori per ascensori ADS sono prodotti idraulici chiusi che operano sulla base dello spostamento di olio.

Quando lo stelo entra nel cilindro, il pistone sposta l'olio attraverso diversi orifici calibrati che vengono progressivamente chiusi. Per questo effetto, la velocità dello stelo si riduce proporzionalmente per l'intera corsa effettuata.

Lo spostamento dell'olio in termini di volume è compensato da un accumulatore ad azoto, posizionato sopra l'olio. Durante la corsa la pressione dell'azoto aumenta. Quando invece la massa è rilasciata, lo stelo ritorna in posizione per la pressione dell'azoto stesso / molla di richiamo. Una testina d'urto di plastica riduce il rumore dell'impatto. I deceleratori ADS-50 sono riempiti con azoto a 5 bar, attraverso una valvola.

Un piccolo oblò di vetro consente un'ispezione visiva del livello dell'olio.

Un interruttore di posizione secondo DIN – EN 50047 è integrato per il monitoraggio dell'estensione dello stelo. A seconda del tipo di ADS, questo interruttore di posizione è azionato dal tubo protettivo (ADS-SR) o dal perno di contatto (ADS-ST).



Aufzugsdämpfer

Shock Absorbers for Elevators

Amortisseurs pour Ascenseurs

Deceleratori per Ascensori

Amortiguadores para Ascensores



D VORTEILE

Einsatzgebiete.....Personen- und Lastenaufzüge
 Oberflächenschutz.....Gehäuse lackiert, Kolbenstange verchromt
 Temperaturbereich.....-20° - +80° C
 Sicherheit.....Endschalter nach DIN EN 50047
 Baumusterprüfung.....Aufzugrichtlinie 95/16/EG; EN 81-1/2
 RoHS - konform.....Richtlinie 2002/95/EG

GB BENEFITS

Applications.....Passenger and load elevators
 Protection.....Housing painted, piston rod chrome plated
 Temperature.....-20° - +80° C
 Security.....limit switch according DIN EN 50047
 TÜV EC type-examination.....Lift directive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conform.....Directive 2002/95/EC

F AVANTAGES

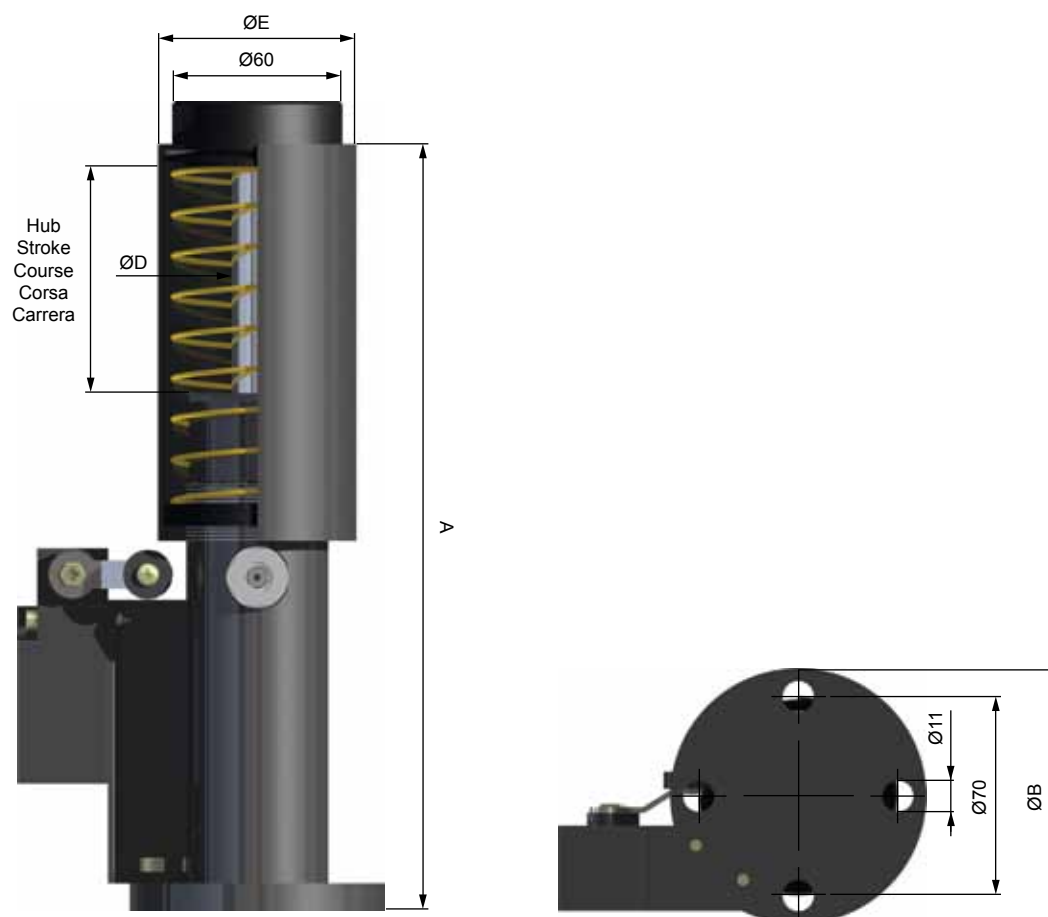
Application.....Ascenseurs de personnes ou les monte-charges
 Protection.....Corps peint, tige de piston avec surface chromé
 Température.....-20° - +80° C
 Sécurité.....contact fin de course selon DIN EN 50047
 Certification TÜV.....conformité à la directive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conformes.....Directive 2002/95/EC

I VANTAGGI

Applicazioni.....Ascensori per persone e per carichi
 Protezione.....Corpo verniciato, stelo cromato
 Temperature.....-20° - +80° C
 Sicurezza.....Interruttore di posizione secondo DIN EN 50047
 Certificazione TÜV.....Ascensori delle direttive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conforme.....Direttiva 2002/95/EC

ES VENTAJAS

Ámbitos de aplicación.....Ascensores de personas y montacargas
 Protección superficial.....Carcasa pintada, vástago cromado
 Temperaturas.....-20° - +80° C
 Seguridad.....Interrupor final según norma DIN EN 50047
 Exigencias de la directiva para ascensores.....95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - y que cumplan.....Directiva 2002/95/CE


ABMESSUNGEN • DIMENSIONS • DIMENSIONI • DIMENSIONES

	A	B	Ø D	Ø E
ADS-26-080-SR	286	90	18	70
ADS-26-175-SR	502	90	18	70

LEISTUNGEN • PERFORMANCE • CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	Hub Stroke Course Corsa Carrera	Masse Mass Masse Masse Masa		Nenngeschwindigkeit Nominal Speed Vitesse nominale Velocità nominale Velocidad nominal	Gewicht Weight Poids Peso Peso
	mm	min. kg	max kg.	standard m/s	kg
ADS-26-080-SR	80	300	1200	1,2	3,2
ADS-26-175-SR	175	300	1500	2,3	5,9

Aufzugsdämpfer

Shock Absorbers for Elevators

Amortisseurs pour Ascenseurs

Deceleratori per Ascensori

Amortiguadores para Ascensores



D VORTEILE

Einsatzgebiete.....Personen- und Lastenaufzüge
 Oberflächenschutz.....Gehäuse lackiert, Kolbenstange verchromt
 Temperaturbereich.....-20° - +80° C
 Sicherheit.....Endschalter nach DIN EN 50047
 Baumusterprüfung.....Aufzugrichtlinie 95/16/EG; EN 81-1/2
 RoHS - konform.....Richtlinie 2002/95/EG

GB BENEFITS

Applications.....Passenger and load elevators
 Protection.....Housing painted, piston rod chrome plated
 Temperature.....-20° - +80° C
 Security.....limit switch according DIN EN 50047
 TÜV EC type-examination.....Lift directive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conform.....Directive 2002/95/EC

F AVANTAGES

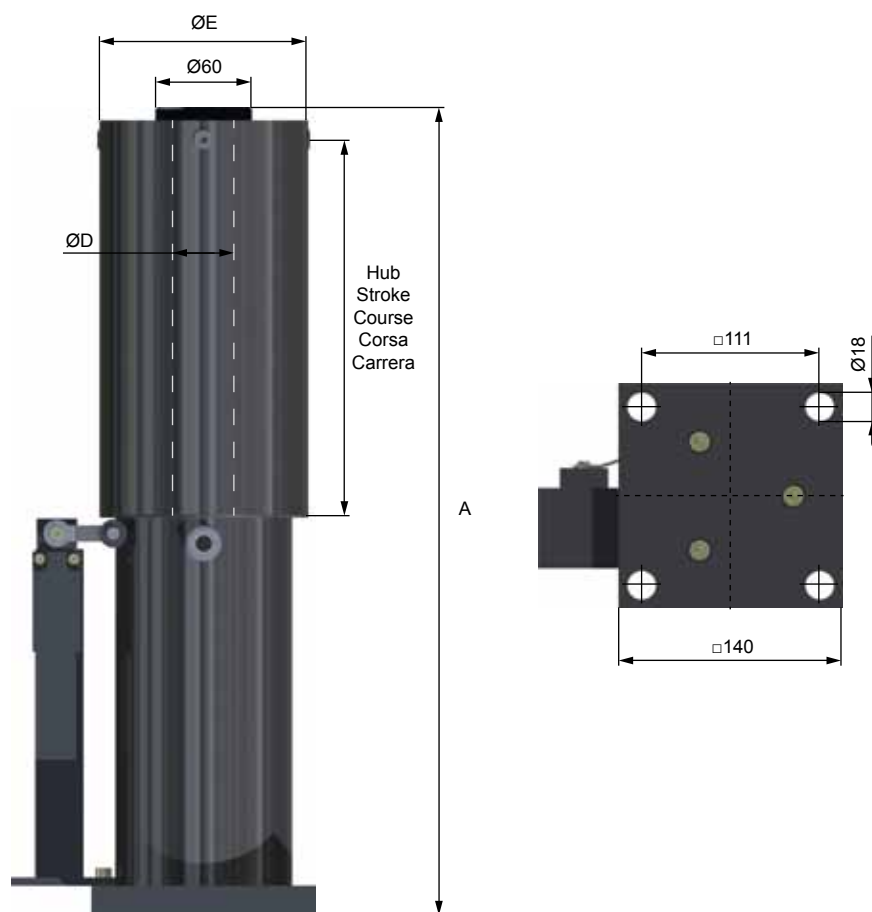
Application.....Ascenseurs de personnes ou les monte-charges
 Protection.....Corps peint, tige de piston avec surface chromé
 Température.....-20° - +80° C
 Sécurité.....contact fin de course selon DIN EN 50047
 Certification TÜV.....conformité à la directive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conformes.....Directive 2002/95/EC

I VANTAGGI

Applicazioni.....Ascensori per persone e per carichi
 Protezione.....Corpo verniciato, stelo cromato
 Temperature.....-20° - +80° C
 Sicurezza.....Interruttore di posizione secondo DIN EN 50047
 Certificazione TÜV.....Ascensori delle direttive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conforme.....Direttiva 2002/95/EC

ES VENTAJAS

Ámbitos de aplicación.....Ascensores de personas y montacargas
 Protección superficial.....Carcasa pintada, vástago cromado
 Temperaturas.....-20° - +80° C
 Seguridad.....Interrupor final según norma DIN EN 50047
 Exigencias de la directiva para ascensores.....95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - y que cumplan.....Directiva 2002/95/CE


ABMESSUNGEN • DIMENSIONS • DIMENSIONI • DIMENSIONES

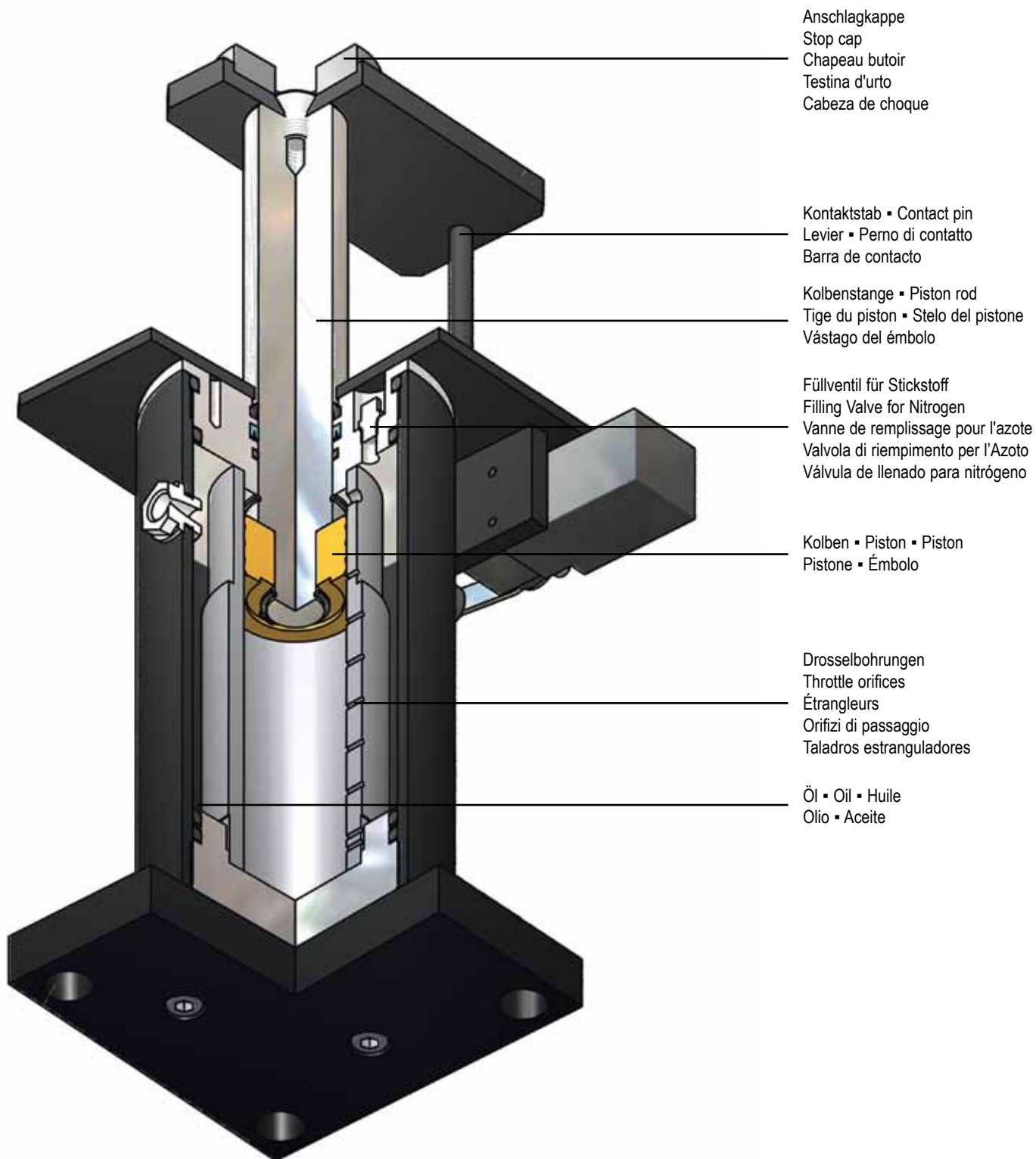
	A	B	Ø D	Ø E
ADS-50-080-SR	316	140	36	130
ADS-50-120-SR	396	140	36	130
ADS-50-175-SR	506	140	36	130
ADS-50-225-SR	615	140	36	130
ADS-50-275-SR	724	140	36	130
ADS-50-425-SR	1050	140	36	130

LEISTUNGEN • PERFORMANCE • CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	Hub Stroke Course Corsa Carrera	Masse Mass Masse Masse Masa		Nenngeschwindigkeit Nominal Speed Vitesse nominale Velocità nominale Velocidad nominal	Gewicht Weight Poids Peso Peso
	mm	min. kg	max kg.	standard m/s	kg
ADS-50-080-SR	80	450	2800	1,0	12,0
ADS-50-120-SR	120	450	2800	1,3	14,0
ADS-50-175-SR	175	450	3800	1,6	16,0
ADS-50-225-SR	225	450	3800	1,8	18,0
ADS-50-275-SR	275	450	4000	2,0	20,5
ADS-50-425-SR	425	450	4500	2,5	27,5

Funktionsprinzip ▪ Operating Principle

Principe de fonctionnement ▪ Principio di Funzionamento ▪ Principio de Funcionamiento



D FUNKTIONSPRINZIP

ADS Aufzugsdämpfer sind in sich geschlossene, nach dem Verdrängungsprinzip arbeitende Bauelemente.

Wird die Kolbenstange durch äußere Kräfteinwirkung eingedrückt, verdrängt der Kolben das Hydrauliköl durch die vorhandenen Drosselbohrungen, die sich proportional zum gefahrenen Hub verringern.

Als Folge wird die Einfahrgeschwindigkeit zwangsläufig geringer. Zur Kompensation des eintauchenden Kolbenstangenvolumens befindet sich oberhalb des Hydrauliköls ein Gasspeicher.

Dieser wird während des Eintauchens der Kolbenstange komprimiert. Gleichzeitig steigt der Druck. Bei Entlastung wird die Kolbenstange durch den Speicherdruck / Rückstellfeder zurückgestellt. Eine Anschlagkappe dämpft den Aufprall und reduziert das Aufprallgeräusch. Über ein Füllventil für Stickstoff sind die ADS-50 Stoßdämpfer mit 5 bar vorgespannt.

Ein Ölschauglas ermöglicht die einfache Kontrolle des Füllstandes bei ausgefahrener Kolbenstange.

Zur Überwachung der ausgefahrenen Kolbenstange ist ein Sicherheits-Endschalter nach DIN-EN 50047 eingebaut. Dieser wird je nach Ausführung beim Einfahren der Kolbenstange entweder vom Schutzrohr (ADS-SR) oder vom Kontaktstab (ADS-ST) betätigt.

F PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Les amortisseurs ADS pour ascenseurs sont des composants hydrauliques clos qui fonctionnent selon le principe du transfert d'huile.

Lorsque la tige s'enfonce dans le corps de l'amortisseur, le piston refoule l'huile simultanément dans tous les orifices d'étranglement qui se referment les uns après les autres.

En conséquence, la vitesse d'entrée de tige du piston diminue proportionnellement à la course parcourue. L'huile déplacée correspondant au volume de la tige est compensée par un accumulateur à base d'azote, placé au dessus de l'huile. Pendant la course, la pression de l'azote augmente. Lorsque la masse n'est plus appliquée, la pression de l'azote repousse le piston / ressort de retour.

Un chapeau butoir en plastique réduit le bruit d'impact. Les amortisseurs ADS-50 sont remplis grâce à une valve à une pression de 5 bar.

Une jauge vitrée permet un control visuel du niveau d'huile.

Pour contrôler que le piston reste en position sortie, un contact est intégré selon la norme DIN-EN 50047. Selon le type d'ADS, le contact est actionné par le tube de protection (ADS-SR) ou le levier (ADS-ST).

E PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Los amortiguadores de ascensores ADS son componentes cerrados en sí que funcionan según el principio de desplazamiento.

Si el vástago es hundido mediante fuerza accionada exteriormente, el pistón desplaza el aceite hidráulico a través de los orificios de estrangulación que se reducen de forma proporcional según la elevación efectuada.

Como consecuencia la velocidad de descenso se reduce obligatoriamente. Para compensar el volumen del vástago que se sumerge, por encima del aceite hidráulico se encuentra un acumulador de gas.

Éste es comprimido durante la inmersión del vástago. Al mismo tiempo la presión asciende.

Al descargar el vástago es colocado nuevamente en su posición a través de la presión del acumulador / muelle de retorno. Una placa de tope amortigua el choque y reduce el ruido de choque. Los amortiguadores de choque ADS-50 son pretensados con 5 bares a través de la válvula de llenado para nitrógeno.

Una mirilla de circulación de aceite permite controlar sencillamente el nivel de llenado estando el vástago extendido.

Para vigilar el vástago extendido existe un interruptor final de seguridad instalado conforme con la norma DIN-EN 50047. Según el modelo al bajar el vástago este interruptor es accionado por el tubo de protección (ADS-SR) o por la barra de contacto (ADS-ST).

GB OPERATING PRINCIPLE

ADS shock absorbers for elevators are closed hydraulic components which operate on the basis of oil displacement.

When the piston rod is pushed into the cylinder, the piston displaces the oil through different sized holes which are progressively closed off.

As a result the speed of the piston rod proportionally decreases to the stroke covered. The displaced oil from the volume of the piston rod is compensated by an accumulator of nitrogen, which is above the oil.

During the stroke the pressure in the nitrogen is increased. When the mass is released the piston rod is returned by the pressure of the nitrogen / return spring. A plastic stop cap reduces the impact noise. The ADS-50 shock absorbers are filled by a valve with nitrogen at 5 bar.

An oil sight glass allows easy visual check of the oil level.

For monitoring of the extended piston rod a limit switch according DIN-EN 50047 is built in. Depending on the type of ADS the limit switch is pushed in by the protection tube (ADS-SR) or by the contact pin (ADS-ST).

I PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

I deceleratori per ascensori ADS sono prodotti idraulici chiusi che operano sulla base dello spostamento di olio.

Quando lo stelo entra nel cilindro, il pistone sposta l'olio attraverso diversi orifici calibrati che vengono progressivamente chiusi. Per questo effetto, la velocità dello stelo si riduce proporzionalmente per l'intera corsa effettuata.

Lo spostamento dell'olio in termini di volume è compensato da un accumulatore ad azoto, posizionato sopra l'olio. Durante la corsa la pressione dell'azoto aumenta. Quando invece la massa è rilasciata, lo stelo ritorna in posizione per la pressione dell'azoto stesso / molla di richiamo. Una testina d'urto di plastica riduce il rumore dell'impatto. I deceleratori ADS-50 sono riempiti con azoto a 5 bar, attraverso una valvola.

Un piccolo oblò di vetro consente un'ispezione visiva del livello dell'olio.

Un interruttore di posizione secondo DIN – EN 50047 è integrato per il monitoraggio dell'estensione dello stelo. A seconda del tipo di ADS, questo interruttore di posizione è azionato dal tubo protettivo (ADS-SR) o dal perno di contatto (ADS-ST).



Aufzugsdämpfer

Shock Absorbers for Elevators

Amortisseurs pour Ascenseurs

Deceleratori per Ascensori

Amortiguadores para Ascensores



D VORTEILE

Einsatzgebiete.....Personen- und Lastenaufzüge
 Oberflächenschutz.....Gehäuse lackiert, Kolbenstange verchromt
 Temperaturbereich.....-20° - +80° C
 Sicherheit.....Endschalter nach DIN EN 50047
 Baumusterprüfung.....Aufzugrichtlinie 95/16/EG; EN 81-1/2
 RoHS - konform.....Richtlinie 2002/95/EG

GB BENEFITS

Applications.....Passenger and load elevators
 Protection.....Housing painted, piston rod chrome plated
 Temperature.....-20° - +80° C
 Security.....limit switch according DIN EN 50047
 TÜV EC type-examination.....Lift directive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conform.....Directive 2002/95/EC

F AVANTAGES

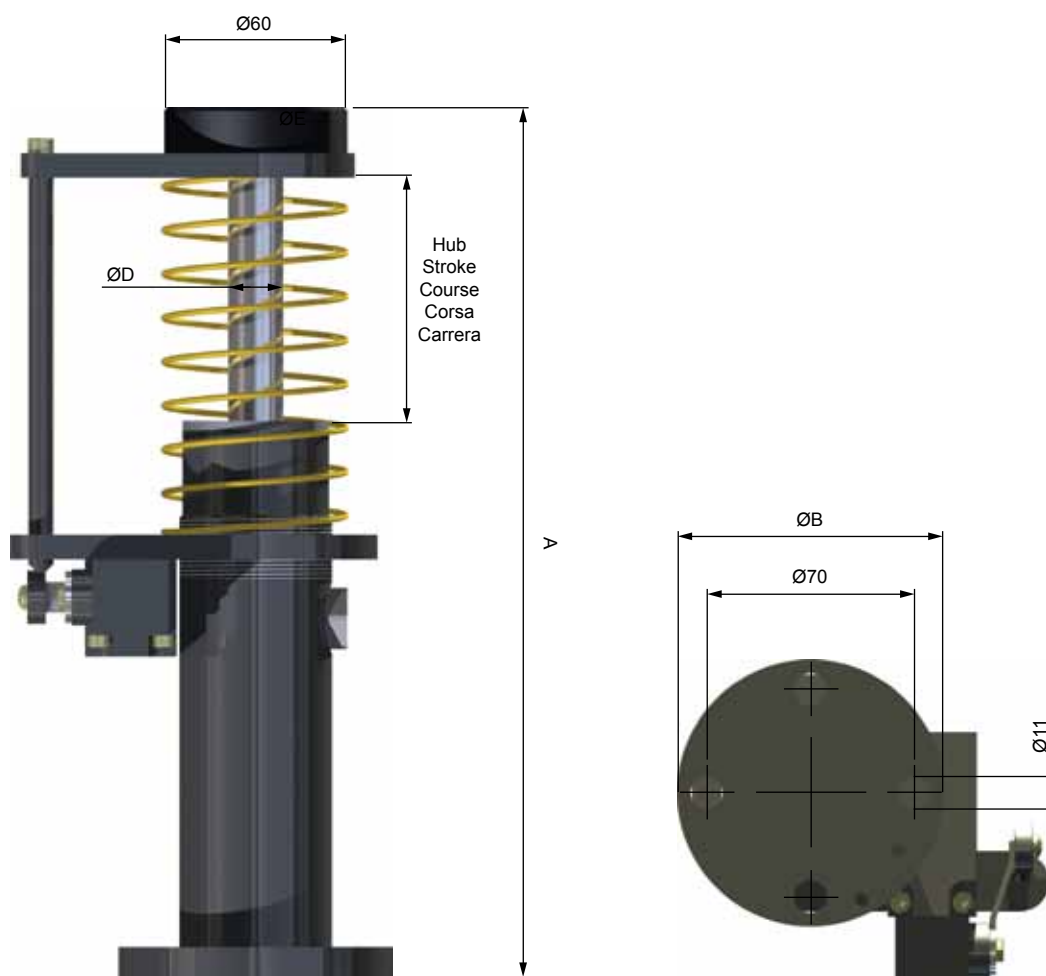
Application.....Ascenseurs de personnes ou les monte-charges
 Protection.....Corps peint, tige de piston avec surface chromé
 Température.....-20° - +80° C
 Sécurité.....contact fin de course selon DIN EN 50047
 Certification TÜV.....conformité à la directive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conformes.....Directive 2002/95/EC

I VANTAGGI

Applicazioni.....Ascensori per persone e per carichi
 Protezione.....Corpo verniciato, stelo cromato
 Temperature.....-20° - +80° C
 Sicurezza.....Interruttore di posizione secondo DIN EN 50047
 Certificazione TÜV.....Ascensori delle direttive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conforme.....Direttiva 2002/95/EC

ES VENTAJAS

Ámbitos de aplicación.....Ascensores de personas y montacargas
 Protección superficial.....Carcasa pintada, vástago cromado
 Temperaturas.....-20° - +80° C
 Seguridad.....Interrupor final según norma DIN EN 50047
 Exigencias de la directiva para ascensores.....95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - y que cumplan.....Directiva 2002/95/CE


ABMESSUNGEN • DIMENSIONS • DIMENSIONI • DIMENSIONES

	A	B	Ø D
ADS-26-080-ST	286	90	18
ADS-26-175-ST	502	90	18

LEISTUNGEN • PERFORMANCE • CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	Hub Stroke Course Corsa Carrera	Masse Mass Masse Masa		Nenngeschwindigkeit Nominal Speed Vitesse nominale Velocità nominale Velocidad nominal	Gewicht Weight Poids Peso Peso
	mm	min. kg	max kg.	standard m/s	kg
ADS-26-080-ST	80	300	1200	1,2	3,4
ADS-26-175-ST	175	300	1500	2,3	6,2

Aufzugsdämpfer

Shock Absorbers for Elevators

Amortisseurs pour Ascenseurs

Deceleratori per Ascensori

Amortiguadores para Ascensores



D VORTEILE

Einsatzgebiete.....Personen- und Lastenaufzüge
 Oberflächenschutz.....Gehäuse lackiert, Kolbenstange verchromt
 Temperaturbereich.....-20° - +80° C
 Sicherheit.....Endschalter nach DIN EN 50047
 Baumusterprüfung.....Aufzugrichtlinie 95/16/EG; EN 81-1/2
 RoHS - konform.....Richtlinie 2002/95/EG

GB BENEFITS

Applications.....Passenger and load elevators
 Protection.....Housing painted, piston rod chrome plated
 Temperature.....-20° - +80° C
 Security.....limit switch according DIN EN 50047
 TÜV EC type-examination.....Lift directive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conform.....Directive 2002/95/EC

F AVANTAGES

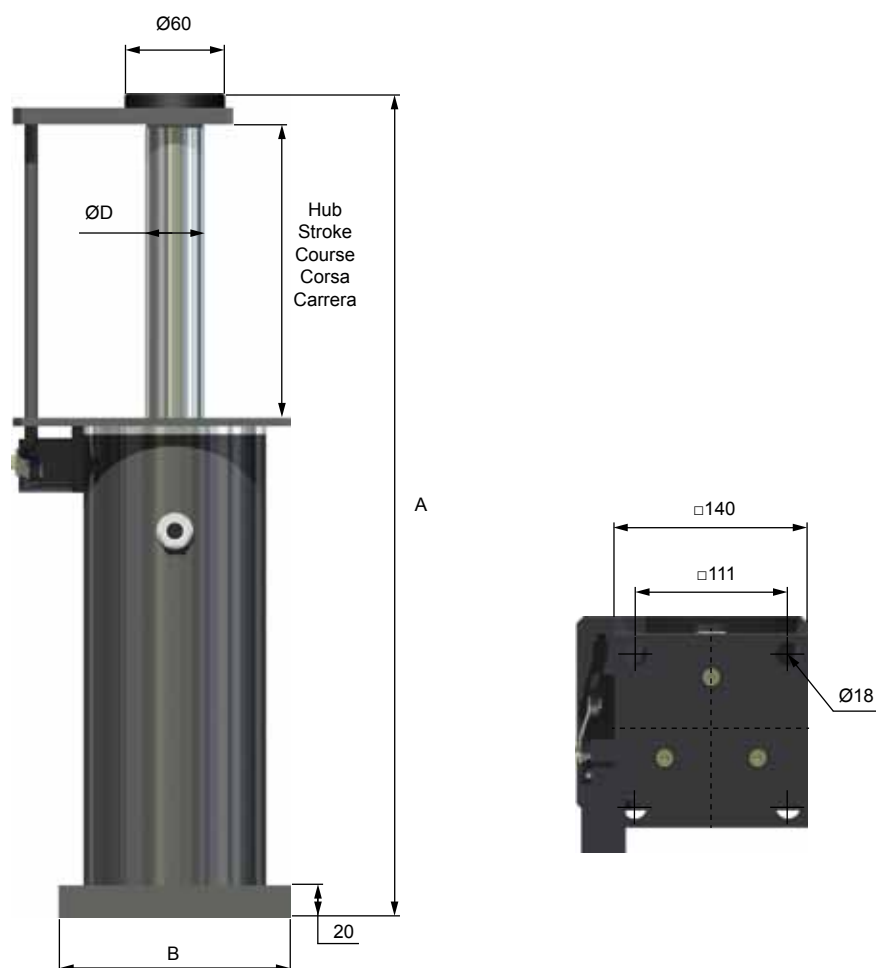
Application.....Ascenseurs de personnes ou les monte-charges
 Protection.....Corps peint, tige de piston avec surface chromé
 Température.....-20° - +80° C
 Sécurité.....contact fin de course selon DIN EN 50047
 Certification TÜV.....conformité à la directive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conformes.....Directive 2002/95/EC

I VANTAGGI

Applicazioni.....Ascensori per persone e per carichi
 Protezione.....Corpo verniciato, stelo cromato
 Temperature.....-20° - +80° C
 Sicurezza.....Interruttore di posizione secondo DIN EN 50047
 Certificazione TÜV.....Ascensori delle direttive 95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - conforme.....Direttiva 2002/95/EC

ES VENTAJAS

Ámbitos de aplicación.....Ascensores de personas y montacargas
 Protección superficial.....Carcasa pintada, vástago cromado
 Temperaturas.....-20° - +80° C
 Seguridad.....Interruptor final según norma DIN EN 50047
 Exigencias de la directiva para ascensores.....95/16/EC; EN 81-1/2
 RoHS - y que cumplan.....Directiva 2002/95/CE


ABMESSUNGEN • DIMENSIONS • DIMENSIONI • DIMENSIONES

	A	B	Ø D
ADS-50-080-ST	308	140	36
ADS-50-120-ST	388	140	36
ADS-50-175-ST	497	140	36
ADS-50-225-ST	607	140	36
ADS-50-275-ST	716	140	36
ADS-50-425-ST	1042	140	36

LEISTUNGEN • PERFORMANCE • CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	Hub Stroke Course Corsa Carrera	Masse Mass Masse Masse Masa		Nenngeschwindigkeit Nominal Speed Vitesse nominale Velocità nominale Velocidad nominal	Gewicht Weight Poids Peso Peso
	mm	min. kg	max kg.	standard m/s	kg
ADS-50-080-ST	80	450	2800	1,0	12,0
ADS-50-120-ST	120	450	2800	1,3	14,0
ADS-50-175-ST	175	450	3800	1,6	16,0
ADS-50-225-ST	225	450	3800	1,8	18,0
ADS-50-275-ST	275	450	4000	2,0	20,5
ADS-50-425-ST	425	450	4500	2,5	27,5